



LA VIDA NUEVA



FORT CHAFFEE, ARKANSAS

SABADO, 17 DE ENERO DE 1981

NUMERO 170

NINGUN SER HUMANO ES ESCORIA

"Y Dios creó al hombre
a su imagen y semejanza..."
Génesis 1:27

NO HUMAN BEING IS SCUM

"And God made man
in his own image..."
Genesis 1:27

Cuanto tirano ha transitado por las páginas de la historia, intentó degradar a los ojos del mundo la calidad moral de sus opositores calificándolos genéricamente con los más humillantes epítetos, tratando así de justificar sus acciones contra ellos. Así actuaron desde los faraones hasta "Pepe" Stalin, pasando por Hitler y Mussolini. Pero fue inútil su intento: Los pueblos siempre se sobrepusieron a la imagen que de ellos quisieron dar sus opresores.

Ese caso lamentable de humanidad frustrada que es Fidel Castro, no podía ser menos que sus antecesores y maestros expertos en destruir seres humanos. Así es como lo vemos desde muy temprano calificando indiscriminadamente a sus opositores de asesinos, esbirros, "comevacas", traidores, reaccionarios, contrarrevolucionarios, "gusanos", explotadores, burgueses, diversionistas y, por último, ESCORIA.

Lo interesante del caso y lo más doloroso del mismo es que todos esos adjetivos los ha vertido el tirano sobre sus compatriotas; sobre los hombres y mujeres de su pueblo, al que ha esclavizado y puesto al servicio de una nación extranjera con la que ningún vínculo histórico, racial ni cultural había tenido nunca Cuba.

Cuando en abril de 1980 once mil ciudadanos cubanos invadieron la Embajada de Perú en La Habana, tratando así de escapar por la vía del asilo diplomático del infierno que es Cuba bajo Castro, éste, en uno de sus gestos de soberbia que tan caro le cuestan generalmente, invitó a todo el que quisiera salir de Cuba para que lo hiciera "libremente". Resultado: Faltó poco para que se vaciara la isla.

Esa reacción del pueblo es algo que Castro no podía dejar pasar. Los ojos del mundo se volvieron hacia Cuba, escandalizados de que un pueblo en masa quisiera emigrar. ¿Cómo explicar a la opinión pública mundial aquella reacción?

Castro jamás será capaz de decir una sola verdad. Por lo tanto nunca reconocerá que los veinte años de gobierno dictatorial que ha ejercido en Cuba han desembocado en un rotundo e

continúa en la sig. pág.

Every tyrant who has appeared in the pages of history, has attempted to undermine the moral quality of his opponents in the eyes of the world by using the most humiliating epithets to describe them, thus justifying his actions against them. From the Pharaohs to "Joe" Stalin, including Hitler and Mussolini, they have all followed this course of action. But their efforts were in vain: The people have always overcome the image their oppressors have attempted to give of them.

That unfortunate case of failed humanity, Fidel Castro, could do no less than his predecessors and his master teachers in destroying human beings. Thus, from early on, we see him indiscriminately calling his opponents murderers, mercenaries, "rustlers", traitors, reactionaries, counterrevolutionaries, "worms", exploiters, bourgeoisie, opportunists and, finally, SCUM.

The most interesting and also the most painful aspect of this case is that the tyrant has used all these adjectives against his countrymen, against the men and women of the country which he has enslaved and placed at the service of a foreign power with which Cuba has never had historical, racial, or cultural ties.

When eleven thousand Cuban citizens invaded the Peruvian Embassy in Havana in April, 1980, trying to escape the hell of Castro's Cuba by means of diplomatic asylum, Castro, in one of those gestures of pride which generally cost him dearly, invited anyone who wanted to leave Cuba to do so "freely". The result: They almost emptied the island.

Castro couldn't let this reaction on the part of the people go by. The eyes of the world turned toward Cuba, scandalized that an entire people would want to emigrate. How could he explain that attitude to world public opinion?

Castro will never be able to admit the truth. Thus, he will never recognize that his twenty years of dictatorial rule in Cuba have resulted in complete, irreversible failure. Neither will he recognize that the famous panacea of socialism is inoperative, obsolete and,

continue on the next page

irreversible fracaso. Tampoco reconocerá nunca que la famosa panacea del socialismo es inoperante, obsoleta y, lo que es real, repudiada por el pueblo de Cuba.

Por eso recurrió a su método favorito para explicar lo inexplicable: Calificar la situación y a sus actores.

Sin detenerse a pensar que la inmensa mayoría de aquellos miles de personas que abandonaban Cuba eran cronológicamente producto de la "revolución", Castro declaró al mundo entero que eran LA ESCORIA DE LA SOCIEDAD CUBANA.

Pero, ¿a quiénes califica Castro como la "escoria de la sociedad cubana"?

¿A los mismos que calificó en 1958 de esbirros y asesinos? ¿A los que en 1959 llamó traidores?

¿A los que en 1960 bautizó de reaccionarios y contrarrevolucionarios? ¿A los que en 1961 llamó mercenarios al servicio del imperialismo? ¿A los que a lo largo de 15 años proclamó "gusanos", "lumpen", proxenetes, prostitutas, explotadores, etc., etc., etc.?

De ninguna manera son los mismos. Veamos quienes son esa "escoria":

Ramón Alvarez Guerrero es de Trinidad, Las Villas; tiene 51 años de edad y en Cuba trabajaba como albañil, pintor o tintorero, ya que domina esos tres oficios. No tenía más riquezas que el fruto de sus trabajos.

Juan Andrés Farinas es de Marianao, La Habana. Tiene 50 años de edad. Trabajaba como mecánico ensamblador de biciletas y así mantenía a sus seis hijos.

Emilio Ibañez es de Matanzas. Cuenta 28 años de edad. Trabajaba como operador de equipos pesados hasta que lo dejaron excedente en Educación. Mantenía a sus cuatro hijos de 10, 8, 6 y 4 años de edad.

Jorge de Armas la Guardia es de Guanabacoa, La Habana. Trabajaba en la fábrica de envases metálicos de aquella localidad. Pero además es albañil y zapatero.

Restituto Ona González es de Matanzas y tiene 29 años de edad. Trabajaba en el INRA como operador de equipos ligeros y pesados.

Pedro Acosta es de Placetas, Las Villas y tiene 20 años de edad. Trabajaba como maestro de educación primaria para adultos. En diciembre de 1979 fue apresado bajo la acusación de "peligrosidad".

Todos ellos vinieron a los Estados Unidos a bordo de la Flotilla de la Libertad. Todos ellos eran hombres humildes. Todos eran trabajadores. Todos dejaron una familia en Cuba. Pero cometieron allí el pecado imperdonable de no comulgar con el régimen comunista. Ese pecado les ganó el calificativo de ESCORIA. Como se lo ha ganado la enorme cantidad de cubanos que en la Isla esperan su oportunidad para reunirse con nosotros en la construcción de una vida nueva. Una vida, verdaderamente vida.

continúa en la sig. pág.

more importantly, rejected by the Cuban people.

Thus, he resorted to his favorite way of explaining the unexplainable: By misrepresenting the situation and its participants.

Without stopping to consider that the vast majority of those thousands of people fleeing Cuba were chronologically products of the "revolution", Castro declared to the whole world that they were THE SCUM OF CUBAN SOCIETY.

But whom was Castro calling the "scum of Cuban society"? The same people whom he called mercenaries and murderers in 1958? Whom in 1959 he called traitors? Those whom he baptized reactionaries and counterrevolutionaries in 1960? Those whom in 1961 he called mercenaries at the service of imperialism? Those whom for 15 years he proclaimed "worms", "lumpen", pimps, prostitutes, opportunists, etc., etc., etc.?

In no way are they the same. Let's see who this "scum" is:

Ramón Alvarez Guerrero is from Trinidad, Las Villas. He is 51 years old and in Cuba worked as a bricklayer, painter or drycleaner since he had mastered these three trades. His only wealth was the fruit of his labors.

Juan Andrés Farinas is from Marianao, Havana. He is 50 years old and supported his family as an assembler of bicycles.

Emilio Ibañez is from Matanzas. He is 28. He worked as a heavy equipment operator until he was laid off from the Ministry of Education. He supported four children ages 10, 8, 6, and 4.

Jorge de Armas la Guardia is from Guanabacoa, Havana. He worked in a factory making metal fittings in that area. But he is also a bricklayer and a cobbler.

Restituto Ona González is from Matanzas, and is 29 years old. He worked for INRA as a light and heavy equipment operator.

Pedro Acosta is from Placetas, Las Villas and is 20. He worked as a bricklayer's assistant and as a teacher of adult basic education. In December of 1979 he was imprisoned on a charge of "dangerousness".

They all came to the United States aboard the Freedom Flotilla. They were all humble men. They were all workers. They all left families in Cuba. But they committed the unforgivable sin of disagreeing with the Communist regime. That sin won them the title of SCUM. The same title has been won by an enormous number of Cubans who wait on the Island for their chance to join us in building a new life. A life, a real life.

We have been called "scum" by the tyrant,

continue on the next page

Continuación -

Hemos sido llamados "escoria" por el tirano, pero al igual que los "esbirros", los "gusanos", los "proxenetas" y los "explotadores" que a lo largo de estos años han tenido que salir de Cuba, nosotros demostraremos al mundo que el satrapa caribeno de los rusos, una vez más se equivocó con nosotros, el pueblo de Cuba del que son una muestra estos seis trabajadores exiliados que hemos presentado.

Continuation -

but just like the "mercenaries", the "worms", the "pimps" and the "opportunists" who for years have had to leave Cuba, we will show the world that Russia's Caribbean stooge has once again erred with us, the Cuban people, of which these six exiled workers whom we've introduced are an example.

Por: CARLOS LIZARRAGA



GANAN LOS CUBANOS RENIDO ENCUENTRO DE BALONCESTO

Con anotación de 38 por 35, finalizó el reñido encuentro que sostuvieron los equipos de baloncesto de los cubanos de Fort Chaffee y la emisora de radio de Fort Smith KTCS la noche del miércoles 14, en el gimnasio del fuerte.

Desde los primeros momentos se puso de manifiesto la firme decisión de ambos equipos de luchar ferozmente por conquistar el triunfo.

Durante el desarrollo del tope solamente en el tercer tiempo un equipo logró superar apreciablemente al otro en la pizarra. Este fue el equipo de la KTCS al anotarse 6 tantos por encima de los cubanos los cuales, sin embargo, poco a poco fueron escalando en las anotaciones, hasta lograr el empate a 35 iguales.

A partir de ese momento el partido tomó características de feroz combate; pero no pudieron los norteamericanos evitar que los muchachos de Fort Chaffee anotaran un tras otro los tantos con los que alcanzaron el triunfo.

continúa en la sig. pág.

CUBANS WIN TOUGH BASKETBALL GAME

A score of 38 to 35 brought an end to the competitive game between the basketball teams of Fort Chaffee and Fort Smith radio station KTCS, on the evening of Wednesday the 14th, in the post gymnasium.

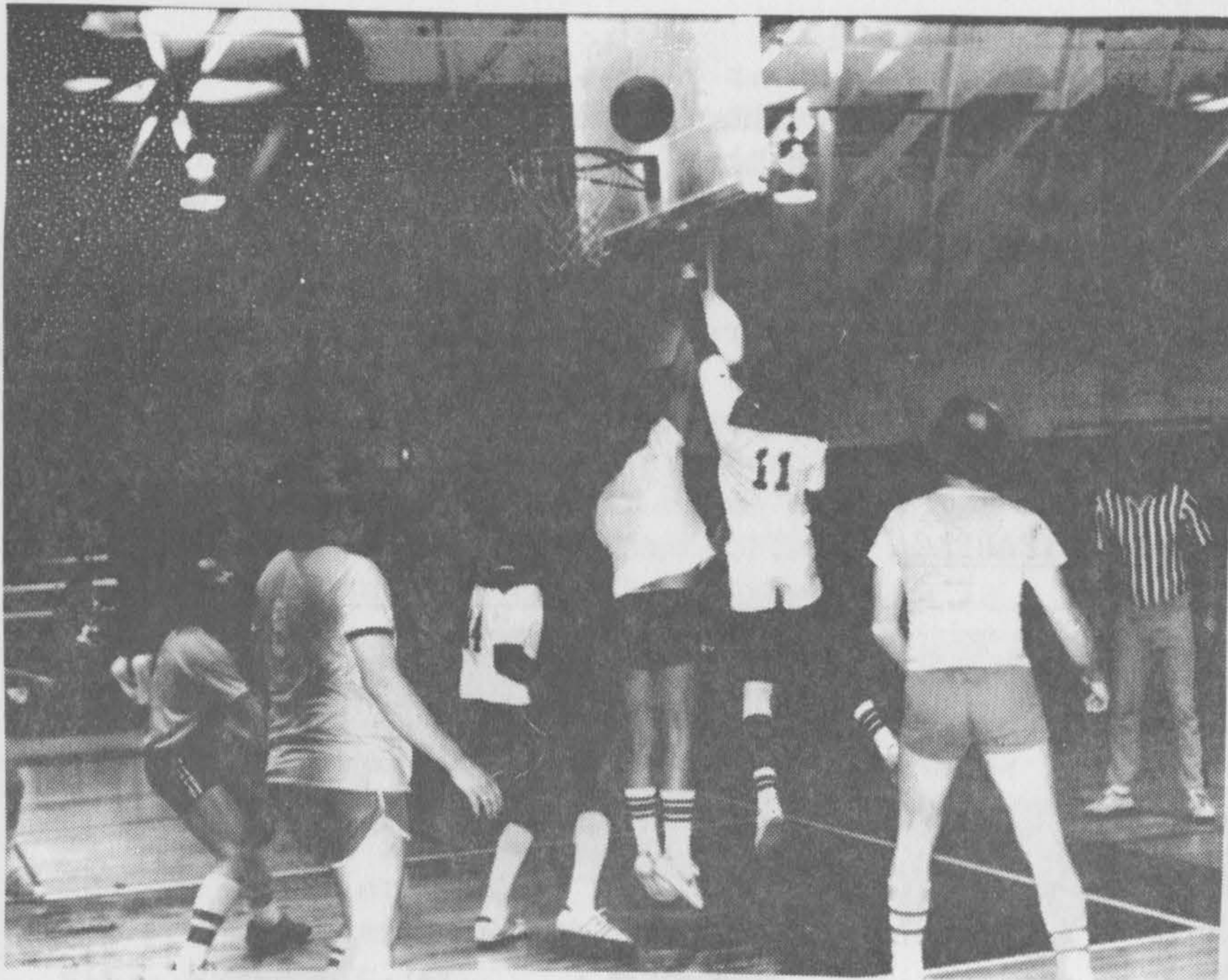
From the first moments of the game, the firm decision of both teams to fight for the win was evident.

In the course of the game, only once, in the third quarter, did either of the teams have any lead to speak of. This was the KTCS team with a 6 - point lead over the Cubans who nevertheless, little by little, moved up on the scoreboard until they tied the game at 35 points.

From that moment on, the game took on characteristics of ferocious combat; but the Americans couldn't stop the Fort Chaffee guys from scoring point after point, leading them to the win.

The most outstanding performances for KTCS

continue on the next page



Continuación -

Fueron muy destacadas las actuaciones de Stan Long, J. Bean y M. Richards del equipo de la FTCS. Stan Long en el "driving" es insuperable, en tanto que J. Bean apoyando y "goleando" resultó ser alzamente peligroso en todo momento. En la ofensiva, M. Richards se mantuvo todo el tiempo a la altura de las circunstancias.

Por la parte cubana Ezequiel Hernández, muy sereno y por ello de una efectividad mortal, fue el principal factor del triunfo cubano. Jorge Hernández, que al final del encuentro fue sacado del juego por el árbitro, tuvo una actuación brillante en la ofensiva y el apoyo que brindó a la táctica de su equipo. Anselmo Guerra, muy certero en sus movimientos, con una muy clara visión de cada situación que se presentó en el juego, se anotó éxitos personales que apoyaron la eficiencia de Ezequiel. Su agilidad es asombrosa. Valentín Mesa también mostró una agilidad tremenda en la ejecución de las más difíciles jugadas. Mario Pozo tiene calidad de jugador, pero aún carece de la disciplina necesaria para actuar en función de parte del equipo. Varios tiros ciegos ocasionaron situaciones peligrosas para el equipo cubano. Quizás Mario ha sobrestimado sus condiciones o se ha dejado arrastrar por el entusiasmo y la emoción del encuentro. Debe revisar su conducta, para que superando esa actitud, llegue a ser un jugador eficiente, porque tiene calidad para ello.

Durante todo el encuentro, el público de las gradas se mantuvo exhortando y aplaudiendo a los cubanos, los cuales,

al final, no defraudaron las esperanzas depositadas en ellos por sus fanáticos y admiradores.

Esperamos nuevos laureles conquistados por el equipo cubano de baloncesto.

Reportó: CARLOS LIZARRAGA

Continuation -

were given by Stan Long, J. Bean and M. Richards. Stan Long is unbeatable in driving, just as J. Bean was highly dangerous at any time in assisting and shooting. For the offense, M. Richards was constantly on top of the situation.

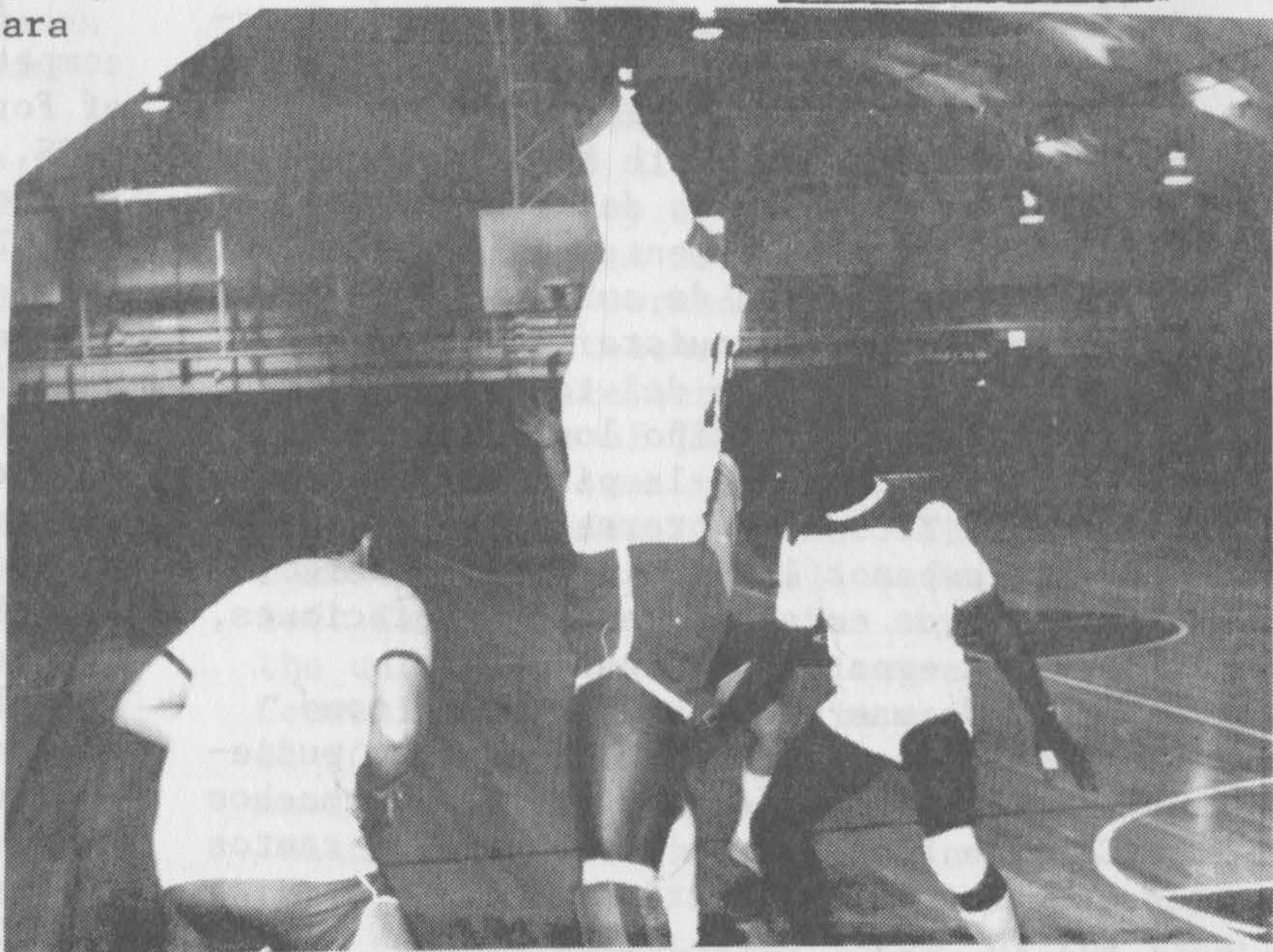
For the Cuban team, Ezequiel Hernández, very serious and therefore dangerously effective, was the most instrumental player in the Cuban victory. Jorge Hernández, who at the end of the game was taken out by the referee, gave a brilliant performance for the offense and in support of his team's tactics. Anselmo Guerra, very sharp in all his movements, with a clear view of each situation, scored personal goals which supported Ezequiel's effectiveness. His agility is surprising. Valentín Mesa also demonstrated tremendous agility, carrying out the toughest plays. Mario Pozo has the quality of a

player but he still lacks the discipline necessary to form part of a team. Various blind throws put the Cuban team in danger a few times. It may be that Mario has overestimated his abilities or that he has been very taken in by the enthusiasm and emotion of the game. He ought to recheck his conduct so that, overcoming this attitude he can become an efficient player because he certainly has the aptitude to be one.

During the entire game, the spectators in the bleachers applauded and cheered on the Cubans who, in the end, did not disappoint the hopes placed in them by their fans and followers.

We hope the Cuban basketball team continues their success.

Reporter: CARLOS LIZARRAGA



THE RECREATION CENTER IN BUILDING # 1572

In Building # 1572 which houses the Recreation Center one can see Cubans getting together every day to play checkers, dominoes, chess, ping-pong, etc. Many also come attracted by the music and begin to dance.

All is music, games, diversions, laughter, singing and joy. That's how Cubans are when they get together in a group. Others talk while drinking the delicious Cuban coffee which is always available in these Recreation Centers and which is offered to all Cubans who come to said Centers.

On the afternoon of January 14 many were playing dominoes with great enthusiasm some winning, the others losing. While this was going on, others showed their musical appreciation and also demonstrated their artistic knowledge of music as dancers.

By: ALBERTO ABREU RUIZ

TELEVISION IN BUILDING # 1708

In Building # 1708 which houses the Recreation Center for Area II, Cubans come every day to watch the programs in Spanish.

On January 14 at about two in the afternoon we could see a goodly number of Cubans watching television attentively since many of them talk about the programs after they are over. There are also those who are only interested in the Spanish news broadcasts because they want to know how things are going with regard to the Cuban refugees in this camp.

Many Cubans make plans to meet one another in these centers at different times of the day. At this center there are also a number of table games which we didn't have in Cuba and which we have learned to play here at Fort Chaffee.

By: ALBERTO ABREU RUIZ

MAGNIFICENT PERFORMANCE BY DANCE GROUP "SANGRE CUBANA" IN FAMILY AREA

In the Family Area, on the 14th of this month, there were two interesting attractions. The first took place at approximately 2:40 pm and was a comparsa/congo line which began in other areas of the camp and ended up in this area. The second attraction was the Folklore Dance Group "Sangre Cubana" in their performance called "Congo Lunga Lunga".

The comparsa's trip through this area was well-received since this traditional source of fun and entertainment is originally from Cuba

continue on the next page

EL CENTRO DE RECREACION DEL EDIFICIO 1572

En este edificio 1572 que ocupa el Centro de Recreación se puede ver como cada día se reúnen los cubanos para jugar damas, dominó, ajedrez, ping-pong, etc. También muchos asisten atraídos por la música y comienzan a bailar dentro del salón.

Todo es música, juego, diversiones, risas, cantos, alegrías. Así son los cubanos cuando se reúnen en masa, otros conversan mientras toman el sabroso café criollo que no puede faltar en estos Centros de Recreación y el cual se les brinda a todos los cubanos que asisten a dichos centros.

En la tarde del día 14 de enero muchos de ellos se encontraban jugando al dominó muy entusiasmados unos recibían la victoria mientras los demás recibían la derrota. Mientras esto sucedía otros mostraban sus agilidades sonoras a través de la música y demostraban también sus conocimientos artísticos del arte musical como bailarines.

Por: ALBERTO ABREU RUIZ

EL TELEVISOR DEL EDIFICIO # 1708

En el edificio 1708 lugar éste que ocupa el Centro de Recreación de Area Número 2 todos los cubanos asisten diariamente para ver su programación diaria en español.

El día 14 de enero a aproximadamente las dos de la tarde pudimos comprobar un gran número de cubanos todos sentados atentos al televisor, pues muchos de ellos después de estas programaciones comentan acerca de los programas vistos. También los hay que nada más que les interesa los

continúa en la sig pág.

noticieros en español para ver como van las cosas con respecto a los refugiados cubanos de este campamento.

Son muchos los cubanos que los cubanos que a distintas horas del día se dan cita en estos centros como de costumbre. En este centro además hay diversos juegos de mesa. También se juega el bingo ya conocido por todos los cubanos y la herradura juego este desconocido en Cuba por nosotros y el cual hemos aprendido a jugarlo en Fort Chaffee.

Por: ALBERTO ABREU RUIZ

MAGNIFICA ACTUACION DEL GRUPO "SANGRE CUBANA"
EN EL AREA DE FAMILIAS

En el Area de Familias el día 14 del actual mes han tenido lugar dos atracciones muy importantes. La primera tuvo su ocurrencia aproximadamente a las 2:40 de la tarde y fue una comparsa que partió de otras áreas del fuerte y concluyó su recorrido en ésta.

La segunda atracción fue el Grupo de Danza Folklórica "Sangre Cubana" en su actuación denominada "Congo Lunga Lunga".

El recorrido efectuado por la comparsa por esta área tuvo una buena acogida ya que esta tradicional diversión es originaria de Cuba y todos los cubanos la conocen. Les alegra recordar aquellas festivales en que tenían presencia estos grupos que compartían su alegría por las calles de cualquier pueblo de Cuba.

La actuación del Grupo Folklórico "Sangre Cubana" no pudo estar más divertida en sus danzas africanas en que actuó un grupo de jóvenes cubanos que se ganaron la simpatía y el aplauso del público espectador. Este grupo, bajo la magnífica dirección de su guía e instructor Román Martínez, nos deleitó con varios números, todos muy bonitos e interesantes, pero aquí señalaremos los titulares "La Liberación de los Esclavos" y "Esta Es Mi Sangre". Estas danzas simbolizan la cultura africana y los preparativos usados por los actuantes, como los lazos que usaron en cada número, sus hachas y sus vestuarios eran propios también de aquella era.

todos muy Estas danzas simbolizan la cultura africana y los preparativos usados por los actuantes, como los lazos que usaron en cada numero, sus hachas y sus vestuarios eran propios tambien de aquella era.

Hubo una actuación realizada por el director Román Martínez que causó muy buena impresión al público presente. Fue aquella en que el en medio de los danzarines hizo ingestión de vidrios. También es muy digno de mención la actuación de la magnífica danzarina la señorita Zulema Valdes que, vestida con un largo vestido blanco y una pajeleta amarilla, debutó maravillosamente bien haciendo atractivos gestos demostrando sus artísticas aptitudes para este tipo de danzas.

and all the Cubans are familiar with it. They like to remember those festivals where these groups were present and where they carried their happiness through the streets of any town in Cuba.

The performance of the Folklore Group "Sangre Cubana" couldn't have been more fun with the African dances performed by a group of young Cubans who won the warmth and applause of the spectators. This group, under the magnificent direction of its instructor Román Martínez, delighted us with various selections, all very good and interesting, but here we point out "The Freeing of the Slaves" and "This Is My Heritage". These dances symbolized the African culture, and the props used by the performers, such as the ties used in each performance, their hatchets and their costumes are all part of that culture.

There was one particular performance by the director Román Martínez which really impressed the audience. It was that in which the person in the center of the dancers consumed glass. Also worthy of being mentioned is the performance of the magnificent dancer, Miss Zulema Valdes who, dressed in a long white costume and a yellow kerchief, made her debut with attractive gestures showing her artistic abilities for this type of dance.

Pablo Vicet, director of Building 1733 dedicated to recreation, as well as the spectators gathered there were very pleased with the performance and hope that activities of this kind continue.

Reporter: JOSE R. GONZALEZ

ATENCION

Una vez más el Departamento de Facilidades e Ingenieros exhorta a los cubanos a no echar nada en los inodoros menos el papel sanitario especificado.

Pedazos de sábanas y otras telas han sido echadas a los inodoros. Esto pudiera causar graves problemas con la plomería y privar a los habitantes de las barracas de esta conveniencia.

Recuerden, por favor, la tela no se deshace dentro de la plomería y, por tanto, NUNCA se debe echar tela a los inodoros.

Tanto Pablo Vicet, encargado del edificio 1733 dedicado a la recreación, como las personas allí reunidas quedaron muy complacidos y desean que se repitan estas actividades.

Reportó: JOSE R. GONZALEZ

A partir del día 20 de enero a la 1 p.m., este país tendrá un nuevo presidente y nuevos asesores. Sin embargo, esto no significa que los empleados del gobierno en Fort Chaffee serán reemplazados. Muchos de los trabajadores aquí están clasificados como empleados civiles. Esto significa que ellos continuarán trabajando para el gobierno aunque haya un nuevo presidente. Manteniendo a los trabajadores con experiencia en sus puestos con la nueva administración, se garantiza la continuación de los asuntos del gobierno. Esta misma continuidad se aplica al trabajo en Fort Chaffee y los cubanos pueden estar seguros de que los mismos trabajadores realizarán sus tareas con la misma dedicación bajo la nueva administración, para ayudar a la relocalización de los cubanos y a su incorporación a una vida nueva en este país.

EMBAJADOR NORTEAMERICANO JUSTIFICA REANUDACION DE AYUDA MILITAR

El Embajador Estadounidense Robert White dijo que la ayuda militar a El Salvador fue reanudada porque los guerrilleros recibieron más armas extranjeras que las tropas gubernamentales.

El Embajador White indicó ayer en una conferencia de prensa que la ayuda militar estadounidense a El Salvador fue reanudada hace dos días porque los guerrilleros están recibiendo "grandes envíos de armas de alta tecnología desde el exterior", entre ellas granadas de mano soviéticas "en su paquete original".

Los cinco millones de dólares de ayuda fueron interrumpidos en diciembre poco después que clérigos salvadoreños denunciaron que tropas gubernamentales participaron en el asesinato de tres religiosas estadounidenses, caso que aún sigue siendo investigado.

"Es evidente que la asistencia recibida por el gobierno es substancialmente menor que la recibida por los guerrilleros," dijo el embajador. "Lo que hemos hecho es no marginar del todo suministro de armas".

White no mencionó qué países suministran armas a los guerrilleros, pero los dirigentes salvadoreños acusaron a Cuba, Nicaragua y otros países de ayudar a los insurgentes.

Guerra En El Salvador Podría Envolver A Naciones De La Región

La virtual guerra civil en El Salvador, que según fuentes de la iglesia costó el año pasado más de 10,000 vidas, amenaza ahora con envolver a Nicaragua, Guatemala, Honduras, y hasta a Estados Unidos.

Las primeras resonancias internacionales del conflicto se sintieron esta semana, mientras se desarrolla la "ofensiva general" largamente anunciada por el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional, que nuclea a los cinco grupos guerrilleros de izquierda de El Salvador.

El Presidente de la Junta cívico-militar, el Demócrata José Napoleón Duarte, afirmó el martes que 100 guerrilleros habían desembarcado en las costas del Pacífico, en el sureste del país, en cuatro naves pequeñas. Duarte no identificó a los invasores, pero afirmó que "es obvio que llegaron de Nicaragua".

De acuerdo con analistas políticos en México, la denuncia sobre una invasión desde Nicaragua, gobernada por los Sandinistas, podría constituir una maniobra para justificar la intervención en la crisis salvadoreña de los gobiernos conservadores de Guatemala y Honduras, así como de Estados Unidos.

El Salvador, Guatemala y Honduras son miembros del Consejo de Defensa Centroamericana, un pacto regional que preve asistencia mutua si cualquiera de los miembros es atacado por fuerzas exteriores.

El año pasado Carter afirmó que Managua no ayudaba a los guerrilleros salvadoreños, a pesar de que informes de la Agencia Central de Inteligencia, el Consejo de Seguridad Nacional y la Agencia de Inteligencia de Defensa indicaban lo contrario.

Los dirigentes Sandinistas han lanzado en varias oportunidades amenazas veladas contra cualquier intento de enviar tropas norteamericanas a El Salvador, afirmando que ello provocaría la "Vietnamización" de la región y arrastaría al conflicto a todas las naciones de América Central.

La mayoría de los analistas cree que la nación con más probabilidades de verse envuelta en la lucha salvadoreña es Guatemala, cuyo gobierno enfrenta desde el año pasado un resurgimiento de las actividades guerrilleras.

Algunos oficiales guatemaltecos se han manifestado dispuestos a "combatir el comunismo en Guatemala combatiendo al comunismo en las calles de San Salvador".

Un experto en asuntos regionales apuntó en México: "Es obvio que Guatemala está deseosa de intervenir. La cuestión central es que si los izquierdistas triunfan en El Salvador, el proceso se aceleraría en Guatemala".

ESTADISTICAS DE FORT CHAFFEE

Para la semana del 4 de enero al 10 de enero, el número de cubanos reubicados fue 168.
Para el día 15 de enero de 1981, la población de Fort Chaffee fue 5615.

OLA DE ALZAS DE PRECIOS EN HUNGRIA

Hungría aumentará el precio de la gasolina en un 30 por ciento este fin de semana, como parte de una serie de alzas de amplio alcance, informaron ayer fuentes del Partido Comunista.

Las fuentes dijeron que el anuncio sobre las alzas de precios se hizo en una reunión del partido y se dará a conocer hoy al público.

Los húngaros enfrentan asimismo marcados incrementos de los precios de artículos de uso común como diarios, estampillas de correos y caramelos.

En las reuniones partidarias, los dirigentes recibieron instrucciones de explicar que la declinación económica mundial era la responsable por los nuevos precios.

Ese argumento ha sido usado anteriormente para justificar los aumentos de precios y llevó al humorista húngaro Geza Hofi a decir recientemente que "he oído que los problemas en Occidente tienen un efecto sobre nosotros. Eso está claro. Lo que no entiendo es por qué cuando las cosas van bien en Occidente, nosotros no sentimos ese efecto también".

Las alzas son particularmente importantes desde que hace dos años las empresas han tenido que demostrar que trabajan en base a las utilidades. A fin de obligar a las fábricas a ser eficientes y productivas, hay comisiones especiales que se encargan de comprobar que están funcionando con ganancias. Aquellas que producen consistentemente a pérdida estaban siendo eliminadas, a menos que se tratara de artículos esenciales.

Aunque todavía no se anuncian las últimas alzas, otros aumentos de precios decretados en los dos últimos años se hicieron sin aviso previo.

En los últimos 24 meses los precios de la ropa han subido entre 60 y 70 por ciento, los de los platos de restaurantes en un 50 por ciento y los diarios un 20 por ciento.

HUELGAS EN APOYO DE SEMANA LABORAL DE 5 DIAS Y SINDICATO RURAL

Los trabajadores del transporte público de Varsovia efectuaron ayer un paro de cuatro horas en apoyo de la demanda de la semana laboral de cinco días y 26,000 obreros interrumpieron sus labores en fábricas del interior del país para respaldar demandas de un sindicato independiente de agricultores privados.

Los paros eran un indicio de la creciente inquietud laboral durante la ausencia del máximo dirigente de la federación sindical Solidaridad, Lech Walsea, quien está de visita en Italia.

La huelga de tránsito, convocada por la rama de Solidaridad en la región capitalina, también fue una protesta contra el plan gubernamental de efectuar los descuentos correspondientes a los obreros que no fueron a trabajar el sábado pasado, jornada que las autoridades dijeron enfáticamente era de trabajo normal.

Y el paro de la capital era un claro desafío ante las reiteradas advertencias oficiales de que el gobierno no cedería en la cuestión de los sábados libres.

En Olsztyn, 200 kilómetros al norte de Varsovia, una rama local de Solidaridad efectuó un paro de una hora en 600 fábricas en apoyo de Solidaridad Rural, sindicato de agricultores privados que el gobierno ha advertido no obtendrá reconocimiento oficial.

En Rzeszow, un grupo de manifestantes se parapetó en las oficinas de los disueltos sindicatos oficialistas para exigir la inscripción de Solidaridad Rural.

La semana pasada, la policía desalojó a manifestantes rurales en Nowy Sacz sin mayores incidentes, pero los de Rzeszow amenazaron declarar una huelga general en la provincia si la policía trataba de tomar el edificio ocupado.

LAS OPINIONES EXPRESADAS AQUI POR NUESTROS COLABORADORES SON DE SU ABSOLUTA RESPONSABILIDAD Y DE NINGUNA MANERA REPRESENTAN EL CRITERIO OFICIAL DE ESTA PUBLICACION.

OPINIONS EXPRESSED BY WRITERS HEREIN ARE THEIR OWN AND NOT TO BE CONSIDERED AN OFFICIAL EXPRESSION.